叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 1 个章节

1. 帝国宝贝：一本写给年轻英格兰人的(babes Of The Empire An Alphabet For) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

帝国宝贝：一本写给年轻英格兰人的(Babes of the Empire An alphabet for)

['beib] [ɒv; əv][ðə; ði]['empaɪə(r)]
BABES **OF** **THE** **EMPIRE**
宝贝们 的 这 帝国

帝国宝贝

[æn; ən] ['ælfəbet] [fɔ:(r); fə(r)] [jʌŋ] ['ɪŋgləɪnd]
AN **ALPHABET** **FOR** **YOUNG** **ENGLAND**
一个 字母 为了 年轻的 英格兰

一本面向年轻英格兰人的字母表

[baɪ]
BY
经过

经过

['tɒməs] ['sti:vnz]
THOMAS **STEVENS**
托马斯 史蒂文斯

托马斯·史蒂文斯

['pɪktʃəz] [baɪ]
PICTURES **BY**
图片 经过

图片由

[ə; eɪ] . [eɪtʃ] . ['kɒlɪnz]
A **.** **H** **.** **COLLINS**
一个 . H . 柯林斯

啊，柯林斯

['lʌndən] :
LONDON **:**
伦敦 :

伦敦:

['wɪljəm] HEINEMANN1902
WILLIAM **HEINEMANN1902**
威廉 HEINEMANN1902

威廉·海涅曼 1902

['beib] [ɒv; əv][ðə; ði]['empaɪə(r)] [weə(r)] [sʌn] ['nevə(r)] [sets] ,
Babes **of** **the** **Empire** **where** **sun** **never** **sets** **,**
宝贝们 的 这 帝国 在哪里 太阳 绝不 套 ,

日不落帝国的宝贝们

[jɔ:z] [ɪz][ðə; ði] ['bænə(r)] [,ʌn'fə:l] !
Yours **is** **the** **manfullest** **banner** **unfurled** **!**
此致 是 这 最男子汉 横幅 展开 !

你展开的旗帜是最英勇的!

[jɔ:z] [ɪz][ðə; ði] ['praʊdɪst] [ɒv; əv][ɔ:l] ['ælfəbets] ,
Yours **is** **the** **proudest** **of** **all** **alphabets** **,**
此致 是 这 最引以为豪 的 全部 字母 ,

你的字母表是所有字母表中最令人骄傲的。

['beib] [ɒv; əv][æn; ən]['empaɪə(r)][æz; əz][waɪd][æz; əz][ðə; ði] [wɜ:ld] !

Babes	of	an	Empire	as	wide	as	the	world	!
宝贝们	的	一个	帝国	作为	宽的	作为	这	世界	！

来自一个幅员辽阔、横跨世界的帝国的宝贝们!

['fɒləʊ] [ðə; ði] [sʌn] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [i:st] [tu:; tə] [ðə; ði] [west] :

Follow	the	sun	from	the	east	to	the	west	:
跟随	这	太阳	从	这	东方	到	这	西方	：

顺着太阳的轨迹，从东向西看:

['fɒləʊ] [ðə; ði] [bɜ:dz] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [nɔ:θ] [tu:; tə] [ðə; ði] [saʊθ] ;

Follow	the	birds	from	the	north	to	the	south	;
跟随	这	鸟类	从	这	北	到	这	南	；

跟着鸟儿从北往南飞;

[pi:s] [bi:; bi] [ðə; ði] [lɔ:] [weə(r)] [jɔ:(r); jə(r)] [feɪθ] [ɪz] [kən'fest] ,

Peace	be	the	law	where	your	faith	is	confessed	,
和平	是	这	法律	在哪里	你的	信仰	是	坦白	，

愿和平成为你信仰宣告之处的法则。

[lʌv] [bi:; bi] [ðə; ði] ['gɒsp(ə)l] [ðæt] [laɪvz; lɪvz] [ɪn] [jɔ:(r); jə(r)] [maʊθ] .

Love	be	the	gospel	that	lives	in	your	mouth	.
爱	是	这	福音	那	生活	在	你的	嘴	.

让爱成为你口中传扬的福音。

['beib] [ɒv; əv] [greɪt] ['brɪt(ə)n] [frɒm; frəm] [si:] ['ʌntə; 'ʌntu] [si:] ,

Babes	of	Great	Britain	from	sea	unto	sea	,
宝贝们	的	伟大的	英国	从	海	到	海	，

从东海岸到西海岸的大不列颠宝贝们

['hæpi] [ðə; ði] [lænd] [weə(r)] [jɔ:(r); jə(r)] ['mɒnək] [hæz; həz] [sweɪ] !

Happy	the	land	where	your	monarch	has	sway	!
快乐的	这	土地	在哪里	你的	君主	有	摇摆	！

在君主统治的土地上，幸福无比!

[kɪŋ] [ɒv; əv] [kən'tentmənt] , [ænd; ənd] [lɔ:d] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fri:] ,

King	of	contentment	,	and	Lord	of	the	Free	,
国王	的	满意	，	和	主	的	这	自由的	，

知足之王，自由之主

[jɔ:z] [bi:; bi] [æn; ən] ['empaɪə(r)] [ðæt] [feɪdz] [nɒt] [ə'weɪ] !

Yours	be	an	Empire	that	fades	not	away	!
此致	是	一个	帝国	那	淡出	不是	离开	！

愿你的帝国永不衰落!

[tu:; tə]

TO
到

到

['pru:d(ə)ns] ['bɜ:rtʃər] [[ˌtu:'tu:]]

PRUDENCE	BOURCHIER	[	2	]
谨慎	布尔奇	[	2	]

普鲁登斯·布歇尔[2]

[ə; eɪ] - [es] [æn; ən] [ɒ'streɪliən] , [bɔ:n] [ɪn] [ðə; ði] [bʊʃ] ,

A	'	s	an	Australian	,	born	in	the	bush	,
一个	-	s	一个	澳大利亚	，	出生	在	这	衬套	，

A是澳大利亚人，出生在内陆地区。

[æn; ən] [ə; eɪ] . [wʌn] .

An	A	.	1	.
一个	一个	.	1	.

A.1.

['ælaɪ] , [wen] [ˌaɪ 'tiː] ['kɒmz] [tuː; tə][ə; eɪ] [pʊʃ] ;

ally	,	when	it	comes	to	a	push	;
盟友	,	什么时候	它	来	到	一个	推	;

盟友，在推动方面；

[hiː; hi][kæn; kən][raɪd] , [hiː; hi][kæn; kən] [ʃuːt] ; [ænd; ənd][hɪz; ɪz][gʌn][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [hɔːs]

He	can	ride	,	he	can	shoot	;	and	his	gun	and	his	horse
他	能	骑	,	他	能	射击	;	和	他的	枪	和	他的	马

他会骑马，他会射击；他有他的枪和他的马

[ɑː(r); ə(r)][ðə; ðɪ]['flaʊə(r)][ɒv; əv]['aʊə(r)] ['ɛmpaɪrz] [ɪ'regjələ(r)] [fɔːs] . [[θriː]] [[fɔːr]]

Are	the	flower	of	our	Empire's	irregular	force	.	[	3	]	[	4	]
是	这	花	的	我们的	帝国的	不规律的	力量	.	[	3	]	[	4	]

是我们帝国非正规军的精华。[3][4]

[biː][ɪz][ə; eɪ]['beɪbi][wʌns] [nəʊn] [æz; əz][ə; eɪ][bɔː(r)] .

B	is	a	baby	once	known	as	a	Boer	.
B	是	一个	婴儿	一次	已知	作为	一个	布尔人	.

B 是一个曾被称为布尔人的婴儿。

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['trʌb(ə)lsəm] [ðen] , [bʌt; bət][ɔːl] ['trʌb(ə)lz] [ɑː(r); ə(r)] ['or] :

He	was	troublesome	then	,	but	all	troubles	are	o'er	:
他	曾是	麻烦的	然后	,	但	全部	麻烦	是	超过	:

他当时确实很麻烦，但所有的麻烦都过去了：

[naʊ] [hɪz; ɪz] ['trekɪŋ] [ænd; ənd] ['rekɪŋ] [ænd; ənd] ['faɪtɪŋ] [ɑː(r); ə(r)] [dʌn] .

Now	his	trekking	and	wrecking	and	fighting	are	done	.
现在	他的	徒步旅行	和	破坏	和	斗争	是	完毕	.

现在他的跋涉、破坏和战斗都结束了。

['brɪt(ə)n] ['welkəm] [ɪn] [piːs] [hɜː(r); hə(r)] [rɪ'kælsɪtrənt] [sʌn] ! [[faɪv]] [[sɪks]]

Britain	welcomes	in	peace	her	recalcitrant	son	!	[	5	]	[	6	]
英国	欢迎	在	和平	她	顽固的	儿子	!	[	5	]	[	6	]

英国以和平的方式欢迎她桀骜不驯的儿子！[5][6]

[siː] - [es][ə; eɪ][kə'neɪdiən] , ['hɑːdi] [ænd; ənd][bəʊld] ;

C	'	s	a	Canadian	,	hardy	and	bold	;
C	-	s	一个	加拿大	,	耐寒的	和	大胆的	;

C'sa 加拿大人，坚韧而勇敢；

[ə; eɪ] [wɔːm] - [hɑːtɪd] ['beɪbi] [huː] [lɑːfs] [æt; ət][ðə; ðɪ][kəʊld] .

A	warm	-	hearted	baby	who	laughs	at	the	cold	.
一个	温暖的	-	心地	婴儿	WHO	笑声	在	这	寒冷的	.

一个心地善良、不怕冷的宝宝。

[ænd; ənd][ðə; ðɪ] ['fiːldz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['hɑːvɪst] , [səʊ]['gəʊldən][ænd; ənd] [friː] ,

And	the	fields	of	his	harvest	,	so	golden	and	free	,
和	这	字段	的	他的	收成	,	所以	金的	和	自由的	,

他那片金黄而自由的田野，

[faɪnd] [fuːd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ðɪ]['empaɪə(r)][frɒm; frəm] [siː] ['ʌntə; 'ʌntu] [siː] . [['sɛvən]] [[eɪt]]

Find	food	for	the	Empire	from	sea	unto	sea	.	[	7	]	[	8	]
寻找	食物	为了	这	帝国	从	海	到	海	.	[	7	]	[	8	]

从海洋到海洋，为帝国寻找粮食。[7][8]

[diː][ɪz][ə; eɪ] ['dɜːvɪʃ] [frɒm; frəm] ['sʌni] [suː'dɑːŋ] ;

D	is	a	Dervish	from	sunny	Soudan	;
D	是	一个	德尔维什	从	阳光明媚	苏丹	;

D 是来自阳光明媚的苏丹的苦行僧；

[hiː; hi]['dɑːnsɪz][nəʊ][mɔː(r)][hɪz; ɪz] [ɪk'sentrɪk] [kæn; kən] - [kæn; kən] ,

He	dances	no	more	his	eccentric	can	-	can	,
他	舞蹈	不	更多的	他的	偏心	能	-	能	,

他不再跳他那古怪的康康舞了。

[bʌt; bət] , [treɪnd] [tuː; tə]['aʊə(r)] ['mænəz] , [ɪz] ['iːgəli] [feɪn] ,

But	,	trained	to	our	manners	,	is	eagerly	fain	,
但	,	受过训练	到	我们的	礼仪	,	是	急切地	欣然	,

但是，受过我们礼仪训练的人，非常乐意，

[wen] ['brɪt(ə)n][wʌns][kɔːlz][hɪm] , [tuː; tə] [dɑːns] [ɪn][hɜː(r); hə(r)][treɪn] . [[naɪn]] [-]

When	Britain	once	calls	him	,	to	dance	in	her	train	.	[	9	]	[	10	]
什么时候	英国	一次	呼叫	他	,	到	舞蹈	在	她	火车	.	[	9	]	[	-	]

当英国召唤他时，在她裙摆下跳舞。[9][10]

[iː][ɪz][æn; ən] ['ɪŋglɪʃ] [beɪb] , ['redi] [tuː; tə] [teɪk]

E	is	an	English	babe	,	ready	to	take
E	是	一个	英语	宝贝	,	准备好	到	拿

E是个英国美女，准备好了

[ðə; ði] [jəʊk] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] [fɔː(r); fə(r)]['hjuː'mænɪtiz] [seɪk] ,

The	yoke	of	the	world	for	humanity's	sake	,
这	轭	的	这	世界	为了	人类的	清酒	,

为了全人类的缘故，我们承受着世界的重担。

[səʊ] [ðæt] ['evri] [wʌn] [nəʊz] , [biː; bi][ˌaɪ 'tiː] ['drɪəri] [ɔː(r)] [braɪt] ,

So	that	every	one	knows	,	be	it	dreary	or	bright	,
所以	那	每一个	一	知道	,	是	它	凄凉	或者	明亮的	,

这样，无论天气阴沉还是晴朗，每个人都能知道。

[wen] [ɪts] ['ɪŋglənd] [ðæt] [liːdz] [hɪm] , [ðə; ði][rəʊd][mʌst; məst][biː; bi] [raɪt] . [-] [-]

When	it's	England	that	leads	him	,	the	road	must	be	right	.	[	11	]	[	12	]
什么时候	它是	英格兰	那	线索	他	,	这	路	必须	是	正确的	.	[	-	]	[	-	]

如果英格兰引领他，那么这条路一定是正确的。[11][12]

[ef] - [es][ə; eɪ][fiː'dʒiːən] , [hɜː(r); hə(r)][heə(r)][laɪk][ə; eɪ][mɒp] ;

F	'	s	a	Fijian	,	her	hair	like	a	mop	;
F	-	s	一个	斐济	,	她	头发	喜欢	一个	拖把	;

F'sa Fijian，她的头发像拖把一样；

[let] ['ʌðə(r)z][spɪn][jɑːrnz] , [ʃiː; ʃi][kæn; kən][spɪn][laɪk][ə; eɪ][tɒp] !

Let	others	spin	yarns	,	she	can	spin	like	a	top	!
让	其他的	旋转	纱线	,	她	能	旋转	喜欢	一个	顶部	!

让别人去编故事吧，她自己就能像陀螺一样旋转！

[naʊ] [ʃiːz] ['wɪnɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] [weɪ] [tuː; tə][ə; eɪ] [pleɪs] [ɪn]['aʊə(r)]['neɪʃ(ə)n]

Now	she's	winning	her	way	to	a	place	in	our	nation
现在	她是	获胜	她	方式	到	一个	地方	在	我们的	国家

现在她正在努力争取在我们国家占有一席之地。

[baɪ] [skɪpɪŋ] [frɒm; frəm] ['frenzi] [tuː; tə][ˌsɪvəlaɪ'zeɪʃn] . [-] [-]

By	skipping	from	frenzy	to	civilization	.	[	13	]	[	14	]
经过	跳过	从	狂热	到	文明	.	[	-	]	[	-	]

从狂热状态过渡到文明状态。[13][14]

[dʒiː][ɪz][ə; eɪ] ['gɜːkə] — [ə; eɪ][bɪg]['lɪt(ə)l][mæn] —

G	is	a	Gurkha	—	a	big	little	man	—
G	是	一个	廓尔喀	—	一个	大的	小的	男人	—

G 是廓尔喀士兵——一个身材高大的小个子——

[wɪð] [ə; eɪ]['laɪən] - [hɑːt] ['ʌndə(r)][hɪz; ɪz] ['kʌvərɪŋ] [ɒv; əv][tæn] .

With	a	lion	-	heart	under	his	covering	of	tan	.
和	一个	狮子	-	心	在下面	他的	覆盖	的	棕褐色	.

黝黑的皮肤下，藏着一颗狮子般的心。

[hiːz] [fɒnd][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['kʊkri] , [hɪz; ɪz][gʌn] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz][raɪs] ,

He's	fond	of	his	kukri	,	his	gun	,	and	his	rice	,
他是	喜爱	的	他的	库克里弯刀	,	他的	枪	,	和	他的	米	,

他喜欢他的廓尔喀弯刀、他的枪和他的米饭。

[ɪf] [ðə; ði]['empaɪə(r)] [rɪ'kwaɪəz] [hɪm] , [ˌaɪ 'ti:] ['nidnt] [kɔ:l] [twaɪs] . [-] [-]
If the Empire requires him , it needn't call twice . [15] [16]
如果 这 帝国 需要 他 , 它 不必 称呼 两次 . [-] [-]

如果帝国需要他，就不必召他两次。[15][16]

[eɪtʃ][ɪz] [hɒŋ] - [kɒŋ] , [wɪð] [ə; eɪ][pɪg] - [teɪl] [jɑ:rdz] [lɒŋ] :
H is Hong - Kong , with a pig - tail yards long :
H 是 洪 - 孔 , 和 一个 猪 - 尾巴 码 长的 :

H代表香港，扎着一条长长的辫子：

([ðeɪ] ['ɔ:lweɪz] [weə(r)] [pɪg] - [teɪlz] [ɪn] ['dɪstənt] [hɒŋ] - [kɒŋ] !)
(They always wear pig - tails in distant Hong - Kong !)
(他们 总是 穿 猪 - 尾巴 在 遥远 洪 - 孔 !)

（远在香港的人总是扎着双马尾！）

[ðəʊ] [hi:; hi] [lɑ:fs] , [hi:z] [nɒt] [lɑ:ft] [æt; ət] ; [hi:z] [əʊld] [ænd; ənd] [jet] [nju:] ;
Though he laughs , he's not laughed at ; he's old and yet new ;
尽管 他 笑声 , 他是 不是 笑了 在 ; 他是 老的 和 然而 新的 ;

虽然他笑了，但没人嘲笑他；他既老又新；

[ðɛəl] [bi:; bi] [nəʊ] " ['jeləʊ] ['perəl] " [waɪl] [hi:; hi] [ɪz] [tru:] [blu:] ! [-] [-]
There'll be no " Yellow Peril " while he is True Blue ! [17] [18]
将会 是 不 " 黄色的 危险 " 尽管 他 是 真的 蓝色的 ! [-] [-]

只要他还是"真蓝"（True Blue，指英国皇家海军），就不会有"黄祸"！[17][18]

[aɪ] [ɪz] [æn; ən] ['aɪrɪʃ] [beɪb] — [swi:t] ['lɪt(ə)l] [pæt] —
I is an Irish babe — sweet little Pat —
我 是 一个 爱尔兰 宝贝 — 甜的 小的 拍 —

我是个爱尔兰小甜心——可爱的小帕特——

[wɪð] [ʃɪ'leɪlə; -lɪ] [ænd; ənd] ['ʃæmrɒk] [tu:; tə] [stɪk] [ɪn] [hɪz; ɪz] [hæt] .
With shillelagh and shamrock to stick in his hat .
和 棍棒 和 三叶草 到 戳 在 他的 帽子 .

他帽子上插着一根棍子和一片三叶草。

[hi:; hi] [hæz; həz] [fɔ:t] [ɪn] [hɪz; ɪz] [taɪm] ; [naʊ] [nəʊ] ['tru:ə(r)] [frɛndz] [si:n] :
He has fought in his time ; now no truer friend's seen :
他 有 战斗 在 他的 时间 ; 现在 不 更真实 朋友们 已见 :

他曾浴血奋战；如今，再也找不到比他更真挚的朋友了：

[wi:; wi] [kæn; kən] [weə(r)] ['aʊə(r)] [əʊn] ['kʌləs] [waɪl] [hi:; hi] [weəz] [ðə; ði] [gri:n] . [-] [-]
We can wear our own colours while he wears the green . [19] [20]
我们 能 穿 我们的 自己的 颜色 尽管 他 穿着 这 绿色的 . [-] [-]

我们可以穿自己的颜色，而他穿绿色。[19][20]

[dʒeɪ] [ɪz] [ə; eɪ] [dʒu:] [wɪð] [ə; eɪ] ['rɪŋlɪtɪd] [hed] ,
J is a Jew with a ringleted head ,
J 是 一个 犹 和 一个 环状 头 ,

J 是一个有着卷发的犹太人，

[huz] [ʌp] [ænd; ənd] [ə'baʊt] [waɪl] [ðə; ði] [rest] [ɑ:(r); ə(r)] [ɪn] [bed] .
Who's up and about while the rest are in bed .
谁是 向上 和 关于 尽管 这 休息 是 在 床 .

当其他人都在睡觉的时候，是谁还在活动?

[hi:z] [fɜ:st] [ɒn] [ðə; ði] ['sti:mə(r)] [tu:; tə] [sel] [ju:; jʊ] [hɪz; ɪz] [weəz] ,
He's first on the steamer to sell you his wares ,
他是 第一的 在 这 汽船 到 卖 你 他的 商品 ,

他是第一个登上轮船向你兜售货物的人。

[ænd; ənd] [hi:l] ['nevə(r)] [bi:; bi] [mɪst] [bʌt; bət] [æt; ət] ['dɪnə(r)] [ænd; ənd] [preə(r)z] ! [-] [-]
And he'll never be missed but at dinner and prayers ! [21] [22]
和 地狱 绝不 是 错过 但 在 晚餐 和 祈祷 ! [-] [-]

除了晚餐和祈祷之外，人们永远不会怀念他！[21][22]

[keɪ][ɪz][ə; eɪ] [swiːt] ['lɪt(ə)l] , [niːt] ['lɪt(ə)l] [kɑːn] ,

K	is	a	sweet	little	,	neat	little	Khan	,
K	是	一个	甜的	小的	,	整洁的	小的	可汗	,

K 是一个可爱、整洁的小可汗，

[huː] [laɪvz; lɪvz][ɪn][ə; eɪ] ['kʌntri] [kɔːld] [bə'luːtʃistɑːn] ;

Who	lives	in	a	country	called	Beluchistan	;
WHO	生活	在	一个	国家	称为	俾路支斯坦	;

居住在俾路支斯坦的国家的人；

[hɪz; ɪz] [hed] [spɔːts] [ə; eɪ] ['tɜːbən] , [wɪtʃ] [lʊks] [ə; eɪ][bɪt][veɪn] ,

His	head	sports	a	turban	,	which	looks	a	bit	vain	,
他的	头	运动的	一个	头巾	,	哪个	看起来	一个	少量	徒劳	,

他头上戴着头巾，看起来有点自恋。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] ['kʌvəz] [ə; eɪ] ['θʌrəli] ['kɒmpɪtənt] [breɪn] . [-] [-]

But	it	covers	a	thoroughly	competent	brain	.	[	23	]	[	24	]
但	它	封面	一个	彻底	胜任的	脑	.	[	-	]	[	-	]

但这掩盖了一个非常有能力的头脑。[23][24]

[el][ɪz][frɒm; frəm]['læbrədɔː(r)] — [wiː] ['ɛskɪˌmoʊz] —

L	is	from	Labrador	—	wee	Esquimaux	—
L	是	从	拉布拉多	—	哇	爱斯基摩人	—

L 来自拉布拉多犬——wee Esquimaux——

[huː] [laɪvz; lɪvz][ɪn][æn; ən][aɪs] - [haʊs] [ɔːl] ['kʌvəd] [wɪð] [snəʊ] ;

Who	lives	in	an	ice	-	house	all	covered	with	snow	;
WHO	生活	在	一个	冰	-	房子	全部	涵盖	和	雪	;

谁住在被雪覆盖的冰屋里?

[ʃiː; ʃi][hæz; həz] ['siːlskɪn] [fɔː(r); fə(r)]['dʒækɪts] , [wɪð] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] [peɪ] ,

She	has	sealskin	for	jackets	,	with	nothing	to	pay	,
她	有	海豹皮	为了	夹克	,	和	没有什么	到	支付	,

她有海豹皮夹克，而且不用付钱。

[ænd; ənd][ɪz] [pliːzd] [wɪð] [ə; eɪ][lænd] [wɛrz] [ˌaɪ 'tiː] [naɪt] [ɪn][ðə; ðɪ] [deɪ] ! [-] [-]

And	is	pleased	with	a	land	where's	it	night	in	the	day	!	[	25	]	[	26	]
和	是	高兴	和	一个	土地	在哪里?	它	夜晚	在	这	天	!	[	-	]	[	-	]

而且，他很喜欢白天是黑夜的地方！[25][26]

[em] - [es][ə; eɪ]['mɑːsaɪ]['beɪbi] , [fɪəs] , [dɑːk] , [ænd; ənd] [strɒŋ] —

M	'	s	a	Masai	baby	,	fierce	,	dark	,	and	strong	—
M	-	s	一个	马赛	婴儿	,	凶猛的	,	黑暗的	,	和	强的	—

M'sa 马赛婴儿，凶猛、黝黑、强壮——

[huː] [stiːlz] ['neɪbɜːrz] - ['kæt(ə)l][ænd; ənd] [θɪŋks] [ˌaɪ 'tiː][nəʊ] [rɒŋ] !

Who	steals	neighbours	'	cattle	and	thinks	it	no	wrong	!
WHO	偷窃	邻居	-	牛	和	思考	它	不	错误的	!

谁会偷邻居的牛，还觉得这样做没错!

[ðæts] [ɪn] [iːst] ['æfrɪkə] , [weə(r)] [ðeɪ] [ə'pɪə(r)]

That's	in	East	Africa	,	where	they	appear
那就是	在	东方	非洲	,	在哪里	他们	出现

那是在东非，它们在那里出现。

[tuː; tə][hæv; həv] ['mænəz] [ænd; ənd] ['kʌstəmz] [kwaɪt] ['dɪfrənt] [frɒm; frəm][hɪə(r)] . [-] [-]

To	have	manners	and	customs	quite	different	from	here	.	[	27	]	[	28	]
到	有	礼仪	和	海关	相当	不同的	从	这里	.	[	-	]	[	-	]

他们的礼仪和习俗与这里截然不同。[27][28]

[en] - [es][ə; eɪ] [njuː] ['ziːləndər] , — ['maʊri][tʃaɪld] , —

N	'	s	a	New	Zealander	,	—	Maori	child	,	—
N	-	s	一个	新的	西兰人	,	—	毛利人	孩子	,	—

N's a New Zealander，——毛利孩子，——

[huː] [haɪdz][ɪn][ðə; ði] [bʊʃ] , [wɪtʃ] [ɪz] ['ləʊnli] [ænd; ənd][waɪld] .

Who	**hides**	**in**	**the**	**bush**	**,**	**which**	**is**	**lonely**	**and**	**wild**	**.**
WHO	隐藏	在	这	衬套	,	哪个	是	孤独	和	荒野	.

谁藏身于寂寞而荒凉的灌木丛中?

[hɪz; ɪz] [laɪfs] [laɪk][ə; eɪ] ['gɪpsiz] ; [hiː; hi][laɪvz; lɪvz][ə'pɒn] [sneɪlz] !

His	**life's**	**like**	**a**	**gipsy's**	**;**	**he**	**lives**	**upon**	**snails**	**!**
他的	生活的	喜欢	一个	吉普赛人的	;	他	生活	之上	蜗牛	!

他过着吉普赛人般的生活；他靠蜗牛为生!

[bʌt; bət][hiː; hi] [dɑːnst] [laɪk][ə; eɪ] [prɪns] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˌprɪn'ses] [ɒv; əv] [weɪlz] ! [-] [-]

But	**he**	**danced**	**like**	**a**	**prince**	**for**	**the**	**Princess**	**of**	**Wales**	**!**	**[**	**29**	**]**	**[**	**30**	**]**
但	他	跳舞	喜欢	一个	王子	为了	这	公主	的	威尔士	!	[	-	]	[	-	]

但他却像王子一样为威尔士王妃跳舞! [29][30]

[əʊ][ɪz][æn; ən] ['ɒrɪndʒ] ['rɪvə(r)] ['kɒləni] [kuːn] ,

O	**is**	**an**	**Orange**	**River**	**Colony**	**coon**	**,**
哦	是	一个	橙子	河	殖民地	浣熊	,

O 是一只来自橙河殖民地的浣熊,

[huː] ['dɑːnsɪz][ænd; ənd] [sɪŋz] [baɪ][ðə; ði] [laɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [muːn] .

Who	**dances**	**and**	**sings**	**by**	**the**	**light**	**of**	**the**	**moon**	**.**
WHO	舞蹈	和	唱歌	经过	这	光	的	这	月亮	.

谁在月光下载歌载舞?

[ʃiːz] [ə; eɪ]['kæfə(r)][baɪ] [bɜːθ] , [bʌt; bət]['aʊə(r)]['læŋgwɪdʒ][ʃiː; ʃi] [nəʊz] ,

She's	**a**	**Kaffir**	**by**	**birth**	**,**	**but**	**our**	**language**	**she**	**knows**	**,**
她是	一个	卡菲尔人	经过	出生	,	但	我们的	语言	她	知道	,

她生来是卡菲尔人，但她懂我们的语言。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi]['ɔːlweɪz] [gets]['blækə(r)][ðə; ði][bɪgə(r)] [ʃiː; ʃi] [grəuz] ! [-] [-]

And	**she**	**always**	**gets**	**blacker**	**the**	**bigger**	**she**	**grows**	**!**	**[**	**31**	**]**	**[**	**32**	**]**
和	她	总是	获得	更黑	这	大	她	生长	!	[	-	]	[	-	]

而且她越长大，肤色就越黑! [31][32]

[piː][ɪz][ə; eɪ][ˌpɑː'siː; 'pɑːsiː] [beɪb] , [bɔːn] [ɪn] [bɒm'beɪ] ,

P	**is**	**a**	**Parsee**	**babe**	**,**	**born**	**in**	**Bombay**	**,**
P	是	一个	帕西人	宝贝	,	出生	在	孟买	,

P是一位出生于孟买的帕西族女孩,

[huː] [ɪz][ʃʊə(r)][tuː; tə][biː; bi] ['welθi] [æz; əz] [sʌm; səm] [deɪ] .

Who	**is**	**sure**	**to**	**be**	**wealthy**	**as**	**Crœsus**	**some**	**day**	**.**
WHO	是	当然	到	是	富裕	作为	克罗伊斯	一些	天	.

谁将来一定能像克罗伊索斯一样富有?

[fɔː(r); fə(r)] [ðiːz] [kjuːt]['lɪt(ə)l][ˌpɑː'siː; 'pɑːsiː]['aʊə(r)] ['mɜːrtʃənt] [əd'maɪə(r)] ,

For	**these**	**cute**	**little**	**Parsees**	**our**	**merchants**	**admire**	**,**
为了	这些	可爱的	小的	帕西人	我们的	商人	钦佩	,

我们商人们都很欣赏这些可爱的小帕西人。

[ænd; ənd][səʊ]['kɒpi][ðeə(r)] ['fæʃnz] , [meɪk] [kɔɪn] , [ænd; ənd][rɪ'taɪə(r)] . [-] [-]

And	**so**	**copy**	**their**	**fashions**	**,**	**make**	**coin**	**,**	**and**	**retire**	**.**	**[**	**33**	**]**	**[**	**34**	**]**
和	所以	复制	他们的	时尚	,	制作	硬币	,	和	退休	.	[	-	]	[	-	]

于是，他们模仿他们的时尚，赚钱，然后退休。[33][34]

[kjuː] ['kɒmz] [frɒm; frəm] ['kwiːnzlənd] , [ðə; ði][lænd][ɒv; əv][ðə; ði] [kwiːn] ,

Q	**comes**	**from**	**Queensland**	**,**	**the**	**land**	**of**	**the**	**Queen**	**,**
问	来	从	昆士兰州	,	这	土地	的	这	女王	,

Q 源自昆士兰州，女王的故乡。

[ðə; ði] ['klevərɪst] ['raɪdəz] [ðæt] ['evə(r)][wɜː(r); wə(r)] [siːn] !

The	**cleverest**	**riders**	**that**	**ever**	**were**	**seen**	**!**
这	最聪明的	骑手	那	曾经	是	已见	!

有史以来最聪明的骑手!

[wɪð] [ə; eɪ] [wɪp] [ænd; ənd][ə; eɪ][gʌn][ænd; ənd][ə; eɪ] ['swɪŋɪŋ] [ləsuː]

With	a	whip	and	a	gun	and	a	swinging	lassoo
和	一个	鞭	和	一个	枪	和	一个	摇摆	套索

带着鞭子、枪和挥舞的套索

['ðer] [æz; əz][swɪft][æz; əz][ðə; ði][wɪnd][tuː; tə][ðə; ði][swɪft] [ˌkæŋgə'ruː] . [-] [-]

They're	as	swift	as	the	wind	to	the	swift	Kangaroo	.	[	35	]	[	36	]
它们是	作为	迅速	作为	这	风	到	这	迅速	袋鼠	.	[	-	]	[	-	]

它们就像风一样快，就像敏捷的袋鼠一样快。[35][36]

[ɑː(r)][ɪz][ə; eɪ]['raːdʒpuːt] , [huz] ['hɔːti] [ænd; ənd] [praʊd] ,

R	is	a	Rajput	,	who's	haughty	and	proud	,
拉	是	一个	拉杰普特人	,	谁是	傲慢	和	自豪的	,

R是拉杰普特人，他傲慢自大。

[ænd; ənd] [tɜːnz] [ʌp][hɪz; ɪz][nəʊz][æt; ət][ðə; ði]['ɪgnərənt] [kraʊd] :

And	turns	up	his	nose	at	the	ignorant	crowd	:
和	转弯	向上	他的	鼻子	在	这	无知	人群	:

他鄙夷地看着那些无知的群众:

[ðə; ði] [hɔːs] [ðæt] [hiː; hi] [raɪdz][ɪz][æz; əz] [praʊd] [æz; əz][hɪz; ɪz]['mɑːstə(r)] —

The	horse	that	he	rides	is	as	proud	as	his	master	—
这	马	那	他	骑行	是	作为	自豪的	作为	他的	掌握	—

他骑的那匹马和它的主人一样骄傲——

[hiː; hi] [wɪl] [kɜː'vet] [ænd; ənd] [prɑːns] , [bʌt; bət][hiː; hi][woʊnt]['gæləp][fɑːstə(r)] ! [-] [-]

He	will	curvet	and	prance	,	but	he	won't	gallop	faster	!	[	37	]	[	38	]
他	将要	曲线	和	轻快地	,	但	他	惯于	驰骋	快点	!	[	-	]	[	-	]

他会弯腰轻快地走，但不会跑得更快！[37][38]

[es] ['kɒmz] [frɒm; frəm] ['skɒtlənd] , [ðə; ði][lænd][ɒv; əv][ðə; ði] [keɪk] .

S	comes	from	Scotland	,	the	land	of	the	cake	.
S	来	从	苏格兰	,	这	土地	的	这	蛋糕	.

S 来自苏格兰，蛋糕之乡。

[hiːz] [ə; eɪ] [brɔː] ['lɪt(ə)l] ['lædi] [ə; eɪ]['səʊldʒə(r)][tuː; tə] [meɪk] .

He's	a	braw	little	laddie	a	soldier	to	make	.
他是	一个	布拉	小的	小伙子	一个	士兵	到	制作	.

他是个身强力壮的小伙子，将来必成大兵。

[ænd; ənd][ðə; ði][saʊnd][ɒv; əv][hɪz; ɪz]['bægpaɪps] [wɪl] [drɔː] [ˌjuː 'es][ɔːl] [fɔːθ] ,

And	the	sound	of	his	bagpipes	will	draw	us	all	forth	,
和	这	声音	的	他的	风笛	将要	画	我们	全部	前进	,

他的风笛声会将我们所有人吸引过来。

[wen] [hiː; hi] ['kɒmz] ['mɑːrtʃɪŋ] [saʊθ] [tuː; tə][ðə; ði] " [kɒk] [ɒv; əv][ðə; ði] [nɔːθ] . " [-] [-]

When	he	comes	marching	south	to	the	"	Cock	of	the	North	.	"	[	39	]	[	40	]
什么时候	他	来	行军	南	到	这	"	公鸡	的	这	北	.	"	[	-	]	[	-	]

当他向南进军，来到"北方雄鸡"面前时。[39][40]

[tiː] - [es][ə; eɪ][tæz'meɪniən] .

T	'	s	a	Tasmanian	.
T	-	s	一个	塔斯马尼亚	.

塔斯马尼亚人。

[ðə; ði][lænd] [weə(r)] [ʃiː; ʃi] [dwel]

The	land	where	she	dwells
这	土地	在哪里	她	居住地

她居住的土地

[ɪz][æz; əz] [fʊl] [ɒv; əv][raɪp] [fruːt][æz; əz][ðə; ði] [siːz] [fʊl] [ɒv; əv] [ʃelz] .

Is	as	full	of	ripe	fruit	as	the	sea's	full	of	shells	.
是	作为	满的	的	成熟	水果	作为	这	海域	满的	的	贝壳	.

这里就像大海里满是贝壳一样，到处都是成熟的水果。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][wʌns][ə; eɪ][dɑːk]['prɪz(ə)n] , [bʌt; bət][naʊ] [ɪts][ɔːl] [friː] ,

It	was	once	a	dark	prison	,	but	now	it's	all	free	,
它	曾是	一次	一个	黑暗的	监狱	,	但	现在	它是	全部	自由的	,

它曾经是一座阴森的监狱，但现在一切都自由了。

[ænd; ənd][sendz] ['ɪŋgləndˌ] [swiːt] ['kɑːgəuz][frɒm; frəm]['əʊvə(r)][ðə; ðiˌ] [siː] . [-] [-]

And	sends	England	sweet	cargoes	from	over	the	sea	.	[	41	]	[	42	]
和	发送	英格兰	甜的	货物	从	超过	这	海	.	[	-	]	[	-	]

并从海外向英国运送甜蜜的货物。[41][42]

[juː] - [es][frɒm; frəm][juː'gændə] , [ɔːl] ['wʊli] [ænd; ənd] [blæk] ;

U	'	s	from	Uganda	,	all	woolly	and	black	;
U	-	s	从	乌干达	,	全部	毛茸茸的	和	黑色的	;

来自乌干达的U，全身毛茸茸的，黑色的;

[hɪz; ɪz] [kləʊðz] [ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ][belt] [raʊnd] [ə; eɪ] [ʃɜːt] [ɒn][hɪz; ɪz] [bæk] .

His	clothes	are	a	belt	round	a	shirt	on	his	back	.
他的	衣服	是	一个	腰带	圆形的	一个	衬衫	在	他的	后退	.

他身上的衣服只有一条系在背后的衬衫腰带。

[naʊ] [hiːz] [gɒt][ə; eɪ][njuː] ['reɪlweɪ] [frɒm; frəm] [ʃɔː(r)] ['ʌntə; 'ʌntu] [ʃɔː(r)] ,

Now	he's	got	a	new	railway	from	shore	unto	shore	,
现在	他是	得到	一个	新的	铁路	从	支撑	到	支撑	,

现在他修建了一条从海岸到海岸的新铁路。

[ænd; ənd][ðə; ðiˌ]['laɪənz] [skʌlk] [ɒf] [wen] [ðə; ðiˌ] [red] ['endʒɪnz] [rɔː(r)] ! [-] [-]

And	the	lions	skulk	off	when	the	red	engines	roar	!	[	43	]	[	44	]
和	这	狮子	潜行	离开	什么时候	这	红色的	发动机	吼	!	[	-	]	[	-	]

当红色引擎轰鸣时，狮子们就偷偷溜走了！[43][44]

[viː] - [es][ə; eɪ] [vɪk'tɔːriən] !

V	'	s	a	Victorian	!
V	-	s	一个	维多利亚时代	!

V'sa Victorian!

[ðæts] [ə; eɪ] [gʊd] [neɪm] !

That's	a	good	name	!
那就是	一个	好的	姓名	!

真是个好名字!

[prɪ'zɜːrv] ['aʊə(r)] ['ɒnəd] [vɪk'tɔːriəz] [feɪm] .

Preserving	our	honoured	Victoria's	fame	.
保存	我们的	荣幸	维多利亚的	名声	.

维护我们尊敬的维多利亚女王的声誉。

[ænd; ənd][ðə; ðiˌ][lændz] [laɪk][hɜː(r); hə(r)] ['meməri] , [səʊ] [aɪv] [biːn] [təʊld] ,

And	the	land's	like	her	memory	,	so	I've	been	told	,
和	这	土地的	喜欢	她	记忆	,	所以	我已经	到过	讲述	,

有人告诉我，这片土地就像她的记忆一样。

[wɪð] [ɪts]['dʒuːəlz][fɔː(r); fə(r)] ['setɪŋ] , [ænd; ənd] [hɑːt] [ɒv; əv][pjʊə(r)][gəʊld] ! [-] [-]

With	its	jewels	for	setting	,	and	heart	of	pure	gold	!	[	45	]	[	46	]
和	它是	珠宝	为了	环境	,	和	心	的	纯的	金子	!	[	-	]	[	-	]

它镶嵌着宝石，而且拥有一颗纯金的心！[45][46]

['dʌbljuː] - [es][ə; eɪ] [welʃ] [beɪb] .

W	'	s	a	Welsh	babe	.
W	-	s	一个	威尔士语	宝贝	.

W'sa Welsh babe。

[doʊnt] [lʊk] [æt; ət][hɜː(r); hə(r)][hæt] !

Don't	look	at	her	hat	!
不	看	在	她	帽子	!

别看她的帽子!

[ðəʊ] [ɪts] [ʃeɪpt] [laɪk] [ə; eɪ] ['wɪtʃɪz] , [ʃi:z] ['nʌθɪŋ] [ɒv; əv] [ðæt] !
Though it's shaped like a witch's , she's nothing of that !
尽管 它是 形状 喜欢 一个 女巫的 , 她是 没有什么 的 那 !

虽然它的外形像女巫，但它一点也不像女巫!

[ʃi:; ʃi] [trɪps] [ɒf] [tu:; tə] ['mɑ:kɪt] , [tu:] [ki:n] [tu:; tə] [bi:; bi] [leɪt] ,
She trips off to market , too keen to be late ,
她 旅行 离开 到 市场 , 也 敏锐的 到 是 晚的 ,

她急匆匆地赶去赶集，生怕迟到。

[ænd; ənd] [ʃi:; ʃi] [sɪŋz] [wʌns] [ə; eɪ] [jɪə(r)] [æt; ət] [ə; eɪ] [streɪndʒ] [sɔ:t] [ɒv; əv] [feɪt] ! [-] [-]
And she sings once a year at a strange sort of fête ! [47] [48]
和 她 唱歌 一次 一个 年 在 一个 奇怪的 种类 的 宴请 ! [-] [-]

她每年都会在一个奇特的节日上唱歌! [47][48]

[eks] [ɪz] [æn; ən] ['ekstrə] [beɪb] ; [dʒʌst] [wɒt] [wi:; wi] [ni:d]
X is an extra babe ; just what we need
X 是 一个 额外的 宝贝 ; 只是 什么 我们 需要

X是个额外的美女；正是我们需要的

[tu:; tə] [kəm'pli:t] ['aʊə(r)] [strɒŋ] ['empaɪə(r)] [ɪn] [wɪl] [ænd; ənd] [ɪn] [di:d] !
To complete our strong Empire in will and in deed !
到 完全的 我们的 强的 帝国 在 将要 和 在 契据 !

为了在意志和行动上完善我们强大的帝国!

[ænd; ənd] [wi:; wi] [həʊp] ['evri] [jɪə(r)] , [æz; əz] [ðə; ði] ['sentʃəriz] [feɪd] ,
And we hope every year , as the centuries fade ,
和 我们 希望 每一个 年 , 作为 这 几个世纪 褪色 ,

我们希望，随着岁月流逝，每一年，

[mɔ:(r)] ['ɛksələnt] ['ɛks'trəz] [wɪl] [kʌm] [tu:; tə] ['aʊə(r)] [eɪd] . [-] [-]
More xcellent xtras will come to our aid . [49] [50]
更多的 极好 额外内容 将要 来 到 我们的 援助 . [-] [-]

更多优秀的额外功能将帮助我们。[49][50]

[waɪ] [ɪz] [ə; eɪ] ['ju:kɒn] , — [ə; eɪ] [wi:] [red] [pə'pu:s] ,
Y is a Yukon , — a wee red papoose ,
是 是 一个 育空地区 , — 一个 哇 红色的 婴儿 ,

Y 是育空地区的人，——一种淡红色的教皇，

[ɪn] [ə; eɪ] [snʌg] ['blæŋkit] - [kəʊt] , [ænd; ənd] [smɑ:t] ['mɒkəsɪn] ['ʃu:z] .
In a snug blanket - coat , and smart moccasin shoes .
在 一个 舒适 毯子 - 外套 , 和 聪明的 鹿皮鞋 鞋 .

身穿舒适的毯式外套，脚蹬时尚的莫卡辛鞋。

[hi:z] [ə; eɪ] ['kri:tʃə(r)] [ɒv; əv] ['sʌmə(r)] , [wɪ'ðaʊt] ['eni] [daʊt] ,
He's a creature of summer , without any doubt ,
他是 一个 生物 的 夏天 , 没有 任何 怀疑 ,

毫无疑问，他是个夏日精灵。

[fɔ:(r); fə(r)] [ɪn] ['wɪntə(r)] [ɪts] ['ɔ:lweɪz] [tu:] [kəʊld] [tu:; tə] [gəʊ] [aʊt] . [-] [-]
For in winter it's always too cold to go out . [51] [52]
为了 在 冬天 它是 总是 也 寒冷的 到 去 出去 . [-] [-]

因为冬天总是太冷，不适合外出。[51][52]

[zed] [ɪz] [ə; eɪ] ['zu:lu:] , [wɪð] [fɪəs] ['æsəgaɪ] :
Z is a Zulu , with fierce assagai :
Z 是 一个 祖鲁语 , 和 凶猛的 阿萨盖 :

Z 是祖鲁人，拥有凶猛的 assagai:

[du:; də] [ju:; jʊ] [θɪŋk] [hi:; hi] [kʊd; kəd] [hɜ:t] [ju:; jʊ] ?
Do you think he could hurt you ?
做 你 思考 他 可以 伤害 你 ?

你认为他会伤害你吗?

[aɪˈd]['rɑːðə(r)][nɒt][traɪ] !

I'd	rather	not	try	!
ID	相当	不是	尝试	！

我宁愿不试！

[bʌt; bət][hiː; hi][woʊnt] , [ɪf] [hiː; hi][kʊd; kəd] , [fɔː(r); fə(r)]['aʊə(r)]['bæt(ə)lz][ɑː(r); ə(r)] ['or] ,

But	he	won't	,	if	he	could	,	for	our	battles	are	o'er	,
但	他	惯于	, 如果	他	可以	,	为了	我们的	战斗	是	超过	,

但他即便能也不会这么做，因为我们的战斗已经结束了。

[ænd; ənd] [naʊ] [wɪr] [ɔːl] [frendz] — ['brɪtn] , ['zuːluː] , [ænd; ənd][bɔː(r)] ! [-] [-]

And	now	we're	all	friends	—	Briton	,	Zulu	,	and	Boer	!	[	53	]	[	54	]
和	现在	是	全部	朋友们	—	英国人	,	祖鲁语	,	和	布尔人	！	[	-	]	[	-	]

现在我们都是朋友了——英国人、祖鲁人和布尔人！[53][54]

['beib] [ɒv; əv][ðə; ði]['empaɪə(r)] , [frɒm; frəm][ə; eɪ] [daʊn] [tuː; tə][zed] ,

Babes	of	the	Empire	,	from	A	down	to	Z	,
宝贝们	的	这	帝国	,	从	一个	向下	到	Z	,

帝国宝贝，从A到Z

[piːs] [biː; bi][ðə; ði] [lɔː] [weə(r)] [jɔː(r); jə(r)] ['bænərz] [ˌʌn'fəːl] !

Peace	be	the	law	where	your	banner's	unfurled	!
和平	是	这	法律	在哪里	你的	横幅	展开	！

愿和平降临于你旗帜飘扬之处！

['hæpi] [ɒv; əv] [hɑːt] [ænd; ənd] [kən'tentɪd] [ɒv; əv] [hed] —

Happy	of	heart	and	contented	of	head	—
快乐的	的	心	和	满足	的	头	—

内心快乐，头脑清醒——

['beib] [ɒv; əv][ðə; ði]['empaɪə(r)] [ðæt] ['gʌvnz] [ðə; ði] [wɜːld] !

Babes	of	the	Empire	that	governs	the	world	!
宝贝们	的	这	帝国	那	统治	这	世界	！

统治世界的帝国宝贝们！

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神